

Maria, Rychen, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Speck, Spielmann, Spoerry, Stamm Luzi, Steinegger, Steiner Rudolf, Stucky, Stump, Suter, Theiler, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vermot, Vetterli, Vogel Daniel, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss William, Zapfl, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis (94)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:
Leuba (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

95.033

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ecuador Double imposition. Convention avec l'Equateur

Botschaft und Beschlussentwurf vom 10. Mai 1995 (BBl III 693)
Message et projet d'arrêté du 10 mai 1995 (FF III 653)

Beschluss des Ständerates vom 5. Oktober 1995
Décision du Conseil des Etats du 5 octobre 1995

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Mühlemann Ernst (R, TG) unterbreitet im Namen der Ausenpolitischen Kommission (APK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Ecuador leitete im Jahre 1992 ein durch staatspolitische Reformen, Privatisierungen und die Inflationsbekämpfung gekennzeichnetes Programm zur Ankurbelung der Wirtschaft ein. Im Zuge dieser Reform bemüht sich das Land (in dem die Schweiz unter den ausländischen Investoren im dritten Rang steht), seine Attraktivität durch den Abschluss von Doppelbesteuerungsabkommen mit Industrieländern zu steigern.

Das Doppelbesteuerungsabkommen mit Ecuador wurde von den Kantonen und Wirtschaftsverbänden positiv aufgenommen.

Wichtigste Bestimmungen des Abkommens:

Das Abkommen folgt zum grossen Teil dem Musterabkommen der OECD und der schweizerischen Abkommenspraxis. In gewissen Bereichen wurden besondere Lösungen vereinbart.

Unter das Abkommen fallende Steuern: Das Abkommen betrifft nur die Einkommenssteuern und die Steuern auf dem Vermögen. Da Ecuador zurzeit keine Vermögenssteuern erhebt, ist im Abkommen vorgesehen, dass es bei einer allfälligen späteren Einführung einer Vermögenssteuer in Ecuador auch für diese Steuer Anwendung findet.

Betriebsstätte: Diese Bestimmungen entsprechen jenen, welche die Schweiz in den Doppelbesteuerungsabkommen mit Entwicklungsländern vorsieht.

Dividenden: Der Quellensteuersatz ist auf 15 Prozent beschränkt.

Zinsen: Der Quellensteuersatz wird entsprechend dem Musterabkommen der OECD auf 10 Prozent begrenzt. Ausnahmen sind vorgesehen: für Zinsen auf Bankdarlehen, Zinsen aus öffentlichen Anleihen sowie Zinsen, die im Zusammenhang mit dem Kreditverkauf bezahlt werden. Diese werden von der Quellenbesteuerung gänzlich befreit. Dies stellt eine erhebliche Konzession für Ecuador dar, das nach internem Recht auf Zinsen, die an Empfänger mit Wohnsitz im Ausland ausgerichtet werden, eine Quellensteuer von 33 Prozent erhebt.

Lizenzgebühren: Hier sieht das ecuadorianische Recht eine Quellensteuer von 33 Prozent vor. Dieser Satz konnte auf

10 Prozent herabgesetzt werden, was erneut ein wesentliches Zugeständnis Ecuadors darstellt.

Vermeidung der Doppelbesteuerung: Die Schweiz wendet ihr übliches Befreiungssystem an und gewährt auf Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren die pauschale Steueranrechnung. Die gleiche Methode wendet auch Ecuador an.

Informationsaustausch: Das Abkommen enthält keine Informationsklausel.

Finanzielle Auswirkungen: Steuereinbussen ergeben sich für die Schweiz insbesondere durch die teilweise Rückerstattung der Verrechnungssteuer. Dieser Einnahmenverlust dürfte zurzeit nicht sehr bedeutend sein, da die ecuadorianischen Investitionen in der Schweiz bescheiden sind.

Das Abkommen bringt auch finanzielle Vorteile, weil der Bruttoertrag der aus Ecuador stammenden Einnahmen in der Schweiz steuerbar ist.

Mühlemann Ernst (R, TG) présente au nom de la Commission de politique extérieure (CPE) le rapport écrit suivant:

L'Equateur a mis en place un programme de redressement économique en 1992, marqué par une politique de réforme de l'Etat, de privatisations et de lutte contre l'inflation. C'est dans ce cadre que l'Equateur a cherché à renforcer son attrait par la conclusion de conventions de double imposition avec des Etats industrialisés. La Suisse figure d'ailleurs au troisième rang des investisseurs étrangers.

La convention de double imposition avec la République de l'Equateur a été approuvée par les cantons et les milieux économiques intéressés.

Principales dispositions de la convention:

La convention suit largement le modèle de l'OCDE et la pratique suisse en la matière. Dans certains domaines, des solutions adéquates ont été convenues.

Impôts visés par la convention: La convention ne porte que sur les impôts sur le revenu et sur la fortune. L'Equateur ne percevant aucun impôt sur la fortune actuellement, cette éventualité est déjà prévue par la convention.

Etablissement stable: Les dispositions appliquées sont celles que la Suisse prévoit dans les conventions de double imposition conclues avec des pays en voie de développement.

Dividendes: Le taux d'impôt à la source est limité à 15 pour cent.

Intérêts: L'impôt à la source est limité à un taux de 10 pour cent, conformément au modèle de l'OCDE. Des exceptions sont prévues: dans les cas de prêts bancaires, d'emprunts d'Etat ou de prêts liés à la vente à crédit. Dans ces cas, la Suisse a obtenu une réduction du taux à 0 pour cent. Ceci représente d'importantes concessions pour l'Equateur qui prévoit dans son droit interne un impôt à la source de 33 pour cent sur les intérêts versés à des résidents de l'étranger.

Redevances: Dans ce cas, le droit interne équatorien prévoit un impôt à la source de 33 pour cent. Ce taux a pu être ramené à 10 pour cent, ce qui représente à nouveau une concession non négligeable pour l'Equateur.

Elimination des doubles impositions: La Suisse applique en principe la méthode de l'exonération de l'impôt et accorde l'imputation forfaitaire d'impôt pour les dividendes, les intérêts et les redevances de licences. L'Equateur applique également cette méthode.

Echange de renseignements: La convention ne prévoit aucune clause d'échange de renseignements.

Conséquences financières: Pour la Suisse, les pertes de rentrées fiscales sont surtout dues au remboursement partiel de l'impôt anticipé. Le manque à gagner ne devrait pas être trop important, car les investissements équatoriens en Suisse sont actuellement faibles.

La convention apporte aussi des avantages financiers. En effet, les revenus provenant de l'Equateur pourront être imposés en Suisse à leur montant brut.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, auf die Vorlage einzutreten und den Beschlussentwurf zu genehmigen.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, d'entrer en matière et d'adopter le projet d'arrêté.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit Ecuador

Arrêté fédéral approuvant une convention de double imposition avec la République de l'Equateur

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, nominatif

(Ref.: 0025)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli Wartmann Regine, Aguet, von Allmen, Bangarter, Baumann Alexander, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Bircher Peter, Blaser, Borer Roland, Brunner Toni, Bühlmann, Carobbio, Christen, Columberg, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Dreher, Dünki, Durrer, Eberhard Anton, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, von Felten, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Fritschi Oscar, Gadiant, Giezendanner, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter Paul, Gusset, Hämmerle, Hess Otto, Hilber, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Keller Rudolf, Kühne, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Lötscher, Maury Pasquier Liliane, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Müller Erich, Müller Hemmi Vreni, Nebiker, Oehrli Fritz Abraham, Ostermann, Philipona, Randegger, Rennwald, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Stamm Judith, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Straumann, Thanei, Thür, Tschuppert Karl, Vallender Dorle, Vetterli, Vollmer, Wittenwiler, Zwygart (96)

Stimmen nicht – Ne votent pas:

Alder, Aregger, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Berberat, Bezzola, Binder, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borel François, Bortoluzzi, Bühler Gerold, Caccia, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Comby, Couchepin, Diener, Dormann, Ducrot, Dupraz, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fankhauser, Fasel Hugo, Filliez, Fischer-Häggingen, Friderici Charles, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Guisan, Gysin Hans-Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hasler, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Peter, Hubacher, Jans, Jeanprêtre, Jöri, Jutzet, Kofmel, Kunz, Langenberger, Lauer, Loeb François, Loretan Otto, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Mühlemann, Nabholz, Pelli Fulvio, Pidoux, Pini, Raggenbass, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Röth Maria, Rychen, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Scherrer Werner, Schliuer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Simon, Speck, Spielmann, Spoerry, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Stucky, Stump, Suter, Teuscher, Theiler, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vermot, Vogel Daniel, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss William, Zapfl, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis (103)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Leuba

(1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

95.034

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Jamaika

Double imposition. Convention avec la Jamaïque

Botschaft und Beschlussentwurf vom 10. Mai 1995 (BBI III 720)

Message et projet d'arrêté du 10 mai 1995 (FF III 680)

Beschluss des Ständerates vom 5. Oktober 1995

Décision du Conseil des Etats du 5 octobre 1995

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Mühlemann Ernst (R, TG) unterbreitet im Namen der Ausserpolitischen Kommission (APK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Jamaika hatte der Schweiz erstmals 1973 vorgeschlagen, Verhandlungen über den Abschluss eines Doppelbesteuerungsabkommens aufzunehmen. Aufgrund innenpolitischer Ereignisse in Jamaika konnte dieses Abkommen nicht abgeschlossen werden. 1991 wurden die Verhandlungen auf Ersuchen Jamaikas wiederaufgenommen und 1993 abgeschlossen.

Das Doppelbesteuerungsabkommen mit Jamaika wurde am 6. Dezember 1994 in Kingston unterzeichnet, nachdem es bei allen Kantonen und interessierten Wirtschaftsverbänden eine günstige Aufnahme gefunden hatte.

Wichtigste Bestimmungen des Abkommens:

Das Abkommen folgt weitgehend dem Musterabkommen der OECD und der schweizerischen Abkommenspraxis. In gewissen Bereichen wurden besondere Lösungen vereinbart.

Unter das Abkommen fallende Steuern: Da Jamaika keine Vermögenssteuern erhebt, bezieht sich das Abkommen einzig auf die Einkommenssteuern.

Betriebsstätte: Diese Bestimmungen entsprechen jenen, welche die Schweiz in den Doppelbesteuerungsabkommen mit Entwicklungsländern vorsieht.

Dividenden: Der Quellensteuersatz wird für Dividenden, welche von Tochtergesellschaften ausgeschüttet werden, deren Muttergesellschaft mittelbar oder unmittelbar über mindestens 10 Prozent der Stimmrechte verfügt, auf 10 Prozent beschränkt. In den anderen Fällen beträgt die Quellensteuer 15 Prozent.

Zinsen: Die Quellensteuer wird gemäss Musterabkommen der OECD auf 10 Prozent beschränkt. In Fällen, in denen Banken Darlehen gewähren, wurde der Schweiz eine Senkung dieses Satzes auf 5 Prozent zugestanden. Zinsen für Staatsanleihen sowie die Zinsen eines vom anderen Staat zugesprochenen, garantierten oder versicherten Kredits sind im Quellenstaat von der Quellensteuer befreit.

Lizenzgebühren: Das innerstaatliche jamaikanische Recht sieht bei Lizenzgebühren eine Quellensteuer von 33,33 Prozent vor. Auch hier hat Jamaika der Schweiz ein bedeutendes Zugeständnis gemacht, indem es eine Beschränkung dieses Satzes auf 10 Prozent zulässt.

Vermeidung der Doppelbesteuerung: Die Schweiz wendet zur Vermeidung der Doppelbesteuerung ihr herkömmliches Befreiungssystem an und gewährt auf Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren die pauschale Steueranrechnung, während in Jamaika das Anrechnungssystem gilt.

Austausch von Informationen: Das Abkommen enthält keine Informationsklausel.

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ecuador

Double imposition. Convention avec l'Equateur

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	08
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	95.033
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1995 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2543-2544
Page	
Pagina	
Ref. No	20 039 600

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.